

by Imam `Alī ibn al-Husayn al-Sajjād each midday in Sha`bān and the fifteenth night:

O Allah, (please do) send blessings to Muḥammad and the Household of Muḥammad;

allāhumma ṣalli `alā muḥammadin wa āli muḥammadin

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

the tree of Prophethood,

shajarati alnubuwwati

شَجَرَةِ النَّبُوَّةِ

the trustees of the (Divine) Mission,

wa mawḍi`i alrrisālati

وَمَوْضِعِ الرِّسَالَةِ

the frequently visited by the angels,

wa mukhtalafi almalā'ikati

وَمُخْتَلَفِ الْمَلَائِكَةِ

the core of knowledge,

wa ma`dini al`ilmi

وَمَعْدِنِ الْعِلْمِ

and the Household of the Divine Revelation.

wa ahli bayti alwaḥyi

وَأَهْلِ بَيْتِ الْوَحْيِ

O Allah, (please do) send blessings to Muḥammad and the Household of Muḥammad,

allāhumma ṣalli `alā muḥammadin wa āli muḥammadin

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

the sailing ships through the abysmal waves.

alfulki aljāriyati fī allujaji alghāmirati

الْفُلْكِ الْجَارِيَةِ فِي اللَّجَجِ الْغَامِرَةِ

He who embarks on will be saved

ya'manu man rakibahā

يَأْمَنُ مَنْ رَكِبَهَا

but he who abandons will be drowned.

wa yaghraqu man tarakahā

وَيَغْرَقُ مَنْ تَرَكَهَا

He who precedes them will miss the Right Path

almutaqaddimu lahum māriqun

الْمُتَقَدِّمُ لَهُمْ مَارِقٌ

and he who misses them will lose,

walmuta'akhhiru `anhum zāhiqun

وَالْمُتَأَخِّرُ عَنْهُمْ زَاهِقٌ

but he who adheres to them will win.

wallāzimu lahum lāḥiqun

وَاللَّازِمُ لَهُمْ لَاحِقٌ

O Allah, (please do) send blessings to Muḥammad and the Household of Muḥammad,

allāhumma ṣalli `alā muḥammadin wa āli muḥammadin

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

the impregnable shelter,

alkahfi alḥaṣīni

الْكَهْفِ الْحَصِينِ

the succorers of the helpless, distressed ones,

wa ghiyāthi almuḍṭarri almustakīni

وَعِيَاثِ الْمُضْطَرِّ الْمُسْتَكِينِ

the haven of the fugitives,

wa malja'i alhāribīna

وَمَلْجَأِ الْهَارِبِينَ

and the asylum of those who seek refuge.

wa `iṣmati almu`taṣimīna

وَعِصْمَةِ الْمُعْتَصِمِينَ

O Allah, (please do) send blessings to Muḥammad and the Household of Muḥammad

allāhumma ṣalli `alā muḥammadin wa āli muḥammadin

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

so many blessings that please them

ṣalātan kathīratan takūnu lahum riḍan

صَلَاةً كَثِيرَةً تَكُونُ لَهُمْ رِضًا

and settle all (our) duties towards Muḥammad and the Household of Muḥammad,

wa liḥaqqi muḥammadin wa āli muḥammadin adā'an wa qaḍā'an

وَلِحَقِّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ آدَاءً وَقَضَاءً

by Your might and power, O Lord of the worlds!

biḥawlin minka wa quwwatin yā rabba al`ālamīna

بِحَوْلٍ مِنْكَ وَقُوَّةٍ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

O Allah, (please do) send blessings to Muḥammad and the Household of Muḥammad,

allāhumma ṣalli `alā muḥammadin wa āli muḥammadin

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

the pure, pious, and righteous

altṭayyibīna al-abrāri al-akhyāri

الطَّيِّبِينَ الْأَبْرَارِ الْأَخْيَارِ

whose rights have been made incumbent upon us by You

alladhīna awjabta ḥuqūqahum

الَّذِينَ أَوْجَبْتَ حُقُوقَهُمْ

the obedience to whom & whose
(divinely ordained) leadership have
been deemed obligatory upon us

wa faraḍta ṭā`atahum wa
wilāyatahum

وَقَرَضْتَ طَاعَتَهُمْ وَوَلَايَتَهُمْ

O Allah, (please do) send blessings to
Muḥammad and the Household of
Muḥammad,

allāhumma ṣalli `alā
muḥammadin wa `āli
muḥammadin

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

fill my heart with obedience to You,

wa `mur qalbī biṭā`atika

وَأَعْمُرْ قَلْبِي بِطَاعَتِكَ

do not disgrace me due to my acts of
disobedience to You,

wa lā tukhzinī
bima`ṣiyatika

وَلَا تُخْزِنِي بِمَعْصِيَتِكَ

and grant me the feeling of sympathy
towards those whom You have decided
to straiten their sustenance

warzuqnī muwāsata man
qattarta `alayhi min rizqika

وَأَرْزُقْنِي مُوَأْسَاةً مَنْ قَتَرْتَ عَلَيْهِ مِنْ رِزْقِكَ

by means of Your favors that You have
decided to make expansive for me

bimā wassa`ta `alayya min
faḍlika

بِمَا وَسَّعْتَ عَلَيَّ مِنْ فَضْلِكَ

and by means of that with which You
have covered me out of Your fairness.

wa nasharta `alayya min
`adlika

وَنَشَرْتَ عَلَيَّ مِنْ عَدْلِكَ

Make me live under Your shade.

wa aḥyaytanī taḥta ḥillika

وَأَحْيَيْتَنِي تَحْتَ ظِلِّكَ

This is the month of Your Prophet and
the Master of Your Messengers.

wa hādhā shahru nabīyyika
sayyidi rusulika

وَهَذَا شَهْرُ نَبِيِّكَ سَيِّدِ رُسُلِكَ

It is Sha`bān, which You have
encompassed with Your mercy and
pleasure

sha`bānu alladhī ḥafaftahū
minka bilrraḥmati
walrridwāni

شَعْبَانُ الَّذِي حَفَفْتَهُ مِنْكَ بِالرَّحْمَةِ وَالرِّضْوَانِ

and on which the Messenger of Allah,
peace and blessings be upon him and
his Household,

alladhī kāna rasūlu allāhi
ṣallā allāhu `alayhi wa `ālihi
wa sallama

الَّذِي كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

used to observe fasting painstakingly
and used to spend it with acts of
worship

yad'abu fī ṣiyāmihī wa
qiyāmihī

يَدَأُبُ فِي صِيَامِهِ وَقِيَامِهِ

on all of its days and nights

fī layālīhi wa ayyāmihī

فِي لَيَالِيهِ وَأَيَّامِهِ

on account of Your honoring and
dignifying this month,

bukhū`an laka fī ikrāmihī
wa i`zāmihī

بُخُوعاً لَكَ فِي إِكْرَامِهِ وَإِعْظَامِهِ

up to his death.

ilā maḥalli ḥimāmihī

إِلَى مَحَلِّ حِمَامِهِ

O Allah, please help us follow the
example of him (i.e. the Holy Prophet as
regards the honoring of this mth

allāhumma fa-a`innā `alā
alīstināni bisunnatihī fīhi

اللَّهُمَّ فَاعِنَّا عَلَى الْإِسْتِنَانِ بِسُنَّتِهِ فِيهِ

and help us attain his intercession for
us.

wa nayli alshshafā`ati
ladayhi

وَنَيْلِ الشَّفَاعَةِ لَدَيْهِ

O Allah, (please do) decide him as my
interceder (before You) whose
intercession for me is acceptable

allāhumma waj`alhu lī
shafī`an mushaffa`an

اللَّهُمَّ وَاجْعَلْهُ لِي شَفِيعاً مُشَفَّعاً

and as my clear path toward You,

wa ṭarīqan ilayka
mahya`an

وَطَرِيقاً إِلَيْكَ مَهْيَعاً

and make me follow him

waj`alnī lahū muttabi`an

وَاجْعَلْنِي لَهُ مُتَّبِعاً

until I meet You on the Resurrection
Day enjoying Your pleasure with me

ḥattā alqāka yawma
alqiyāmati `annī rāḍiyan

حَتَّى أَلْقَاكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَنِّي رَاضِياً

and Your overlooking my sins

wa `an dhunūbī ghāḍiyan

وَعَنْ ذُنُوبِي غَاضِياً

and thus You will confer upon me with
Your mercy and pleasure

qad awjabta lī minka
alrraḥmata walrridwāna

قَدْ أَوْجَبْتَ لِي مِنْكَ الرَّحْمَةَ وَالرِّضْوَانَ

and allow me to reside in the Eternal
Abode and the Place of the Righteous.

wa anzaltanī dāra alqarārī
wa maḥalla al-akhyār

وَأَنْزَلْتَنِي دَارَ الْقَرَارِ وَمَحَلَّ الْأَخْيَارِ